

المجموعة  
الأولى

# قصص للأطفال

عربي - إنكليزي وقاموس للمفردات

تأليف  
جصّة العوّضي



حول مائدة الأحلام  
Around the Dreams Table

في ضوء القمر  
By Moonlight

الشمس لا تزال نائمة  
The Sun is Still Sleeping

ص.ب.: (1102-2060)13/5687  
E-mail: info@daralmoualef.com  
www.daralmoualef.com



بئر حسن - شارع السفارات - بيروت - لبنان  
هاتف : 00961 1 823720  
فاكس : 00961 1 825815

ISBN 9953-76-021-7



9 1789953 1760216

V O P Q R S T U V W X Y Z

# CHILDREN STORIES

With an English-Arabic  
D I C T I O N A R Y

قصص للأطفال

انكليزي - عربي

وقاموس بالمفردات



Written by : Hissa Al-Awadi      تأليف : حصة العوضي  
Preparation : Nasser Assi      اعداد : ناصر عاصي  
Translation : Maya Salman      ترجمة : مايا سلمان

All Rights Reserved      حقوق الطبع محفوظة

No part of this book may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, electronic, or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system without the permission of the Publisher

**DAR AL-MOUALEF**

**DAR AL-MOUALEF      دار المؤلف**

Publishing, Printing & Distribution      للنشر والطباعة والتوزيع

Tel. : 00961 1 823720      هاتف :

Fax : 00961 1 825815      فاكس :

P.O.Box:(1102-2060) 13/5687      ص.ب.:

Beirut - Lebanon      بيروت - لبنان

e-mail: info@daralmoualef.com

www.daralmoualef.com

**2nd Edition 2005**

**الطبعة الثانية 2005م**

# Contents

# المحتويات

By Moonlight

4

٤

في ضوء القمر

The Sun is Still Sleeping

10

١٠

الشمس لا تزال نائمة

Noura and the henna drawing

18

١٨

نورة ورسم الحناء

The feast sheep

24

٢٤

خروف العيد

Who gets the deer...!!

31

٣١

الغزالة... من

Around the dreams table

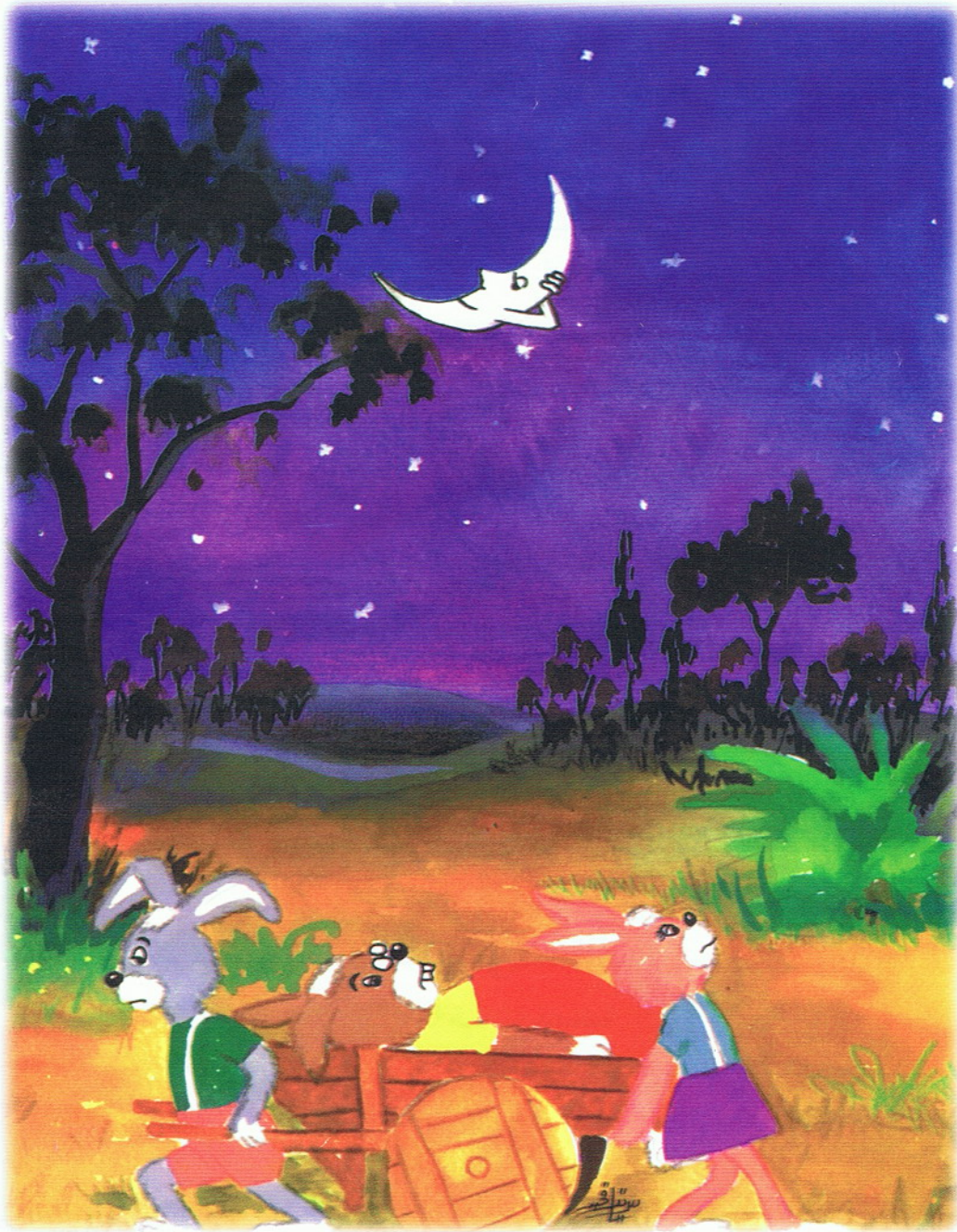
38

٣٨

حول مائدة الأحلام

BY MOON LIGHT

في ضوء القمر



# N O P Q R S T U V W X Y Z

The moon lightened up among the branches of trees...

It hadn't slept for more than three weeks, for it has illuminated for nights and nights, dispelled darkness and obscurity.

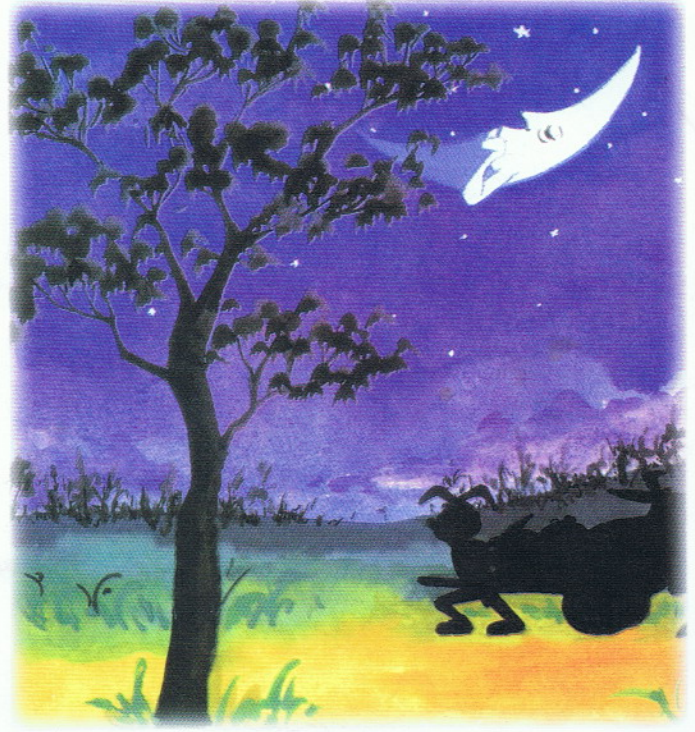
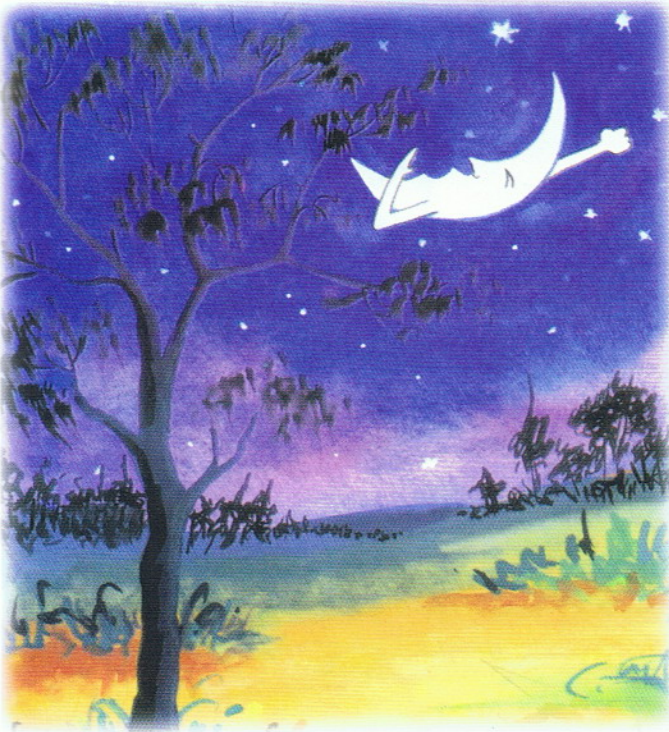
So it decided to close its eyes for one or two nights...

وَقَفَ الْقَمَرُ . . بَيْنَ أَغْصَانِ الشَّجَرِ . .

لَمْ يَنَمْ مِنْذُ أَكْثَرِ مِنْ ثَلَاثَةِ أَسَابِيعَ . .

يُضِيءُ اللَّيْلَ . . وَيُخَفِّفُ مِنْ حِدَّةِ الظَّلَامِ . .

فَرَّرَ . . أَنْ يُغْمِضَ عَيْنَيْهِ لِلَّيْلَةِ . . أَوْ لَيْلَتَيْنِ . .



and nobody was able to see him up in the sky. It closed its eyes and fell into deep sleep, in a world of beautiful and wonderful dreams. Then it heard someone moving among the trees, a heavy cart pulled slowly... it heard also someone whispering.

وَاحْتَفَى عَنْ أَنْظَارِ الْآخِرِينَ . .

أَغْمَضَ عَيْنَيْهِ . . مُسْتَغْرِقًا فِي حُلْمٍ جَمِيلٍ

سَمِعَ حَرَكَةَ بَيْنِ الْأَشْجَارِ . .

وَصَرِيرَ عَرَبَةٍ ثَقِيلَةٍ . . تَسِيرُ ببطءٍ . .

وَسَمِعَ صَوْتًا هَامِسًا يَقُولُ . .

Illuminated  
يضيء

Moon  
القمر

Dispelled  
يخفف

Whispering  
هامساً

Obscurity  
الظلام

Cart  
عربة

"Hurry up sister" a boy said. "Help me pulling the cart."

"I'm doing it, brother," she replied. "But it is really dark."

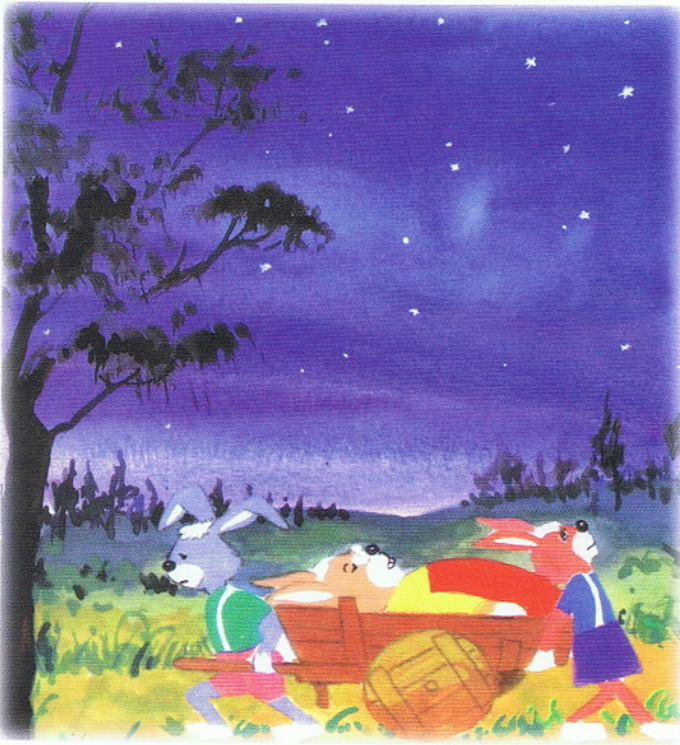
"The moon is lightening up in the sky," the boy answered his little sister trying to reassure her.

أَسْرِعِي يَا أُخْتَاهُ . . إِسْحَبِي مَعِيَ الْعَرَبَةَ . .

هَذَا أَسْرَعُ يَا شَقِيقَتِي . . لَكِنَّ اللَّيْلَ مُظْلِمٌ

رَدَّ الْأَخُ مُطْمَئِنًّا شَقِيقَتَهُ الصَّغِيرَةَ

الْقَمَرَ فِي أَعْلَى السَّمَاءِ . .



They walked for a long time, without reaching their destination...

Their poor mother was lying there in the cart and the long road has worn her out...

سَارَا طَوِيلًا . . طَوِيلًا . .

لَمْ يَصِلَا بَعْدُ الْمَكَانَ الَّذِي يُرِيدَانِ . .

أُمَّهُمَا الْمَسْكِينَةَ . . تَرَقُدُ فِي الْعَرَبَةِ . .

زَادَهَا الطَّرِيقُ إِعْيَاءً عَلَى عِيَاءِ . .

The little rabbit boy came nearby her.

اَقْتَرَبَ مِنْهَا الْأَرْنَبُ الصَّغِيرُ قَائِلاً . . .

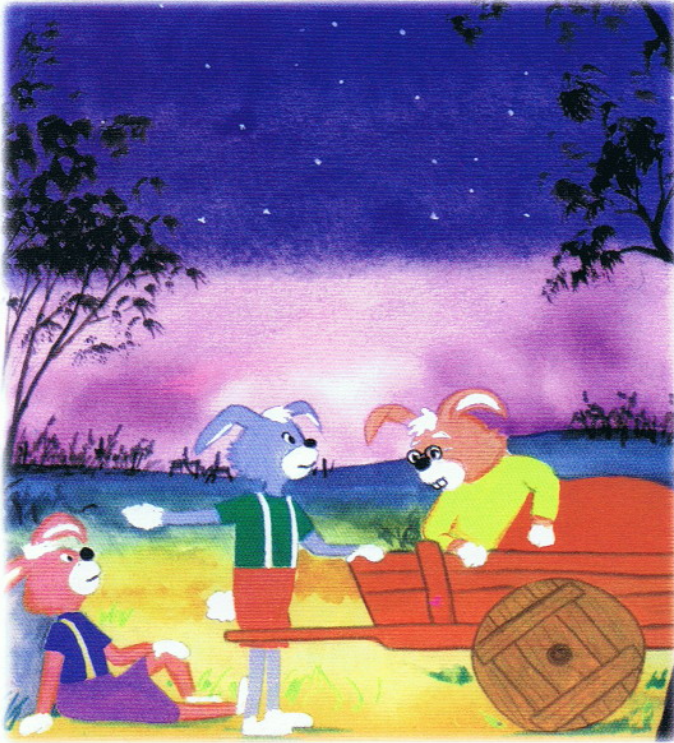
“Mother, we will be arriving soon,” he

يَا أُمَّاهُ . . . لَا بُدَّ أَنْ نَصِلَ قَرِيباً . . .

told her. “We are reaching the physician's

residence.”

فَقَرِيباً نَصِلُ بَيْتَ الطَّيِّبِ . . .



“Sure, we will,” the mother, said.

وَلَا بُدَّ أَنْ نَصِلَ . . .

“But, my dear, I fear you have lost your

قَالَتِ الْأُمُّ . . .

way.”

أَخْشَى أَنْ تَكُونَا قَدْ أَضَعْتُمَا الطَّرِيقَ . . .

Physician  
الطبيب

Fear  
يخشى

Lost  
أضاع

Way  
الطريق

Soon  
قريباً

Rabbit  
أرنب



Scared, the little rabbit girl said, "I am afraid the moon is far from us, and can not see us...So we would remain here lost, unable to reach our point and our poor mother would get lost..."



The little rabbit girl wept while her sick mother moaned in her cart... "We shall move on and keep going, even if the moon weren't shining."

قَالَتِ الْأَرْبَبَةُ الصَّغِيرَةُ بِخَوْفٍ ..  
أَخَشَى أَنْ الْقَمَرَ بَعِيدٌ عَنَّا .. فَلَا يَرَانَا ..  
وَنَبْقَى هُنَا ضَائِعِينَ ..  
وَتَضِيعُ أُمَّنَا الْمُسْكِينَةَ ..



وَبَكَتِ الْأَرْبَبَةُ الصَّغِيرَةُ ..  
وَأَنْتِ الْأُمُّ الْمَرِيضَةُ فِي عَرَبَتِهَا ..  
سَنَسِيرُ .. وَنُكْمِلُ الطَّرِيقَ ..  
حَتَّى لَوْ لَمْ يَسْطَعِ الْقَمَرُ ..

The little rabbit girl looked at her mother's face and wiped away her tears...

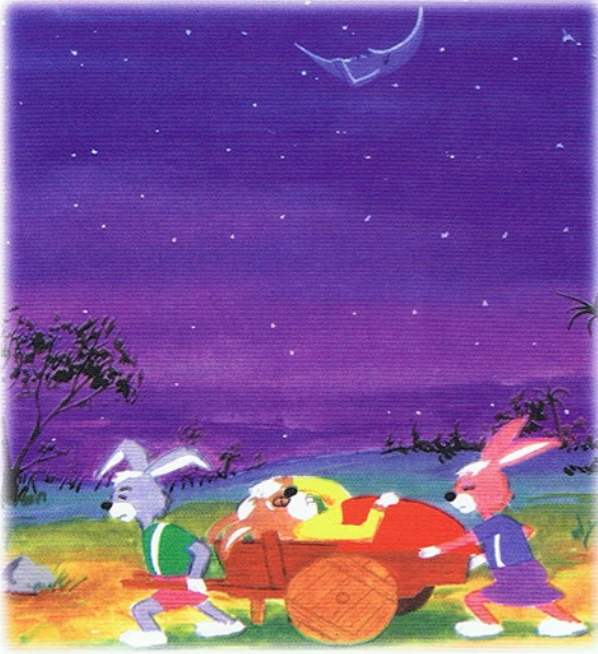
And they started walking again...

The moon lifted up the cover of darkness, so he would

وَتَنْظُرُ الصَّغِيرَةَ لَوَجْهِ أُمِّهَا وَمَسَحَتْ دُمُوعَهَا ..

وَعَاوَدَ الْجَمِيعُ السَّيْرَ ..

رَفَعَ الْقَمَرَ عَنْهُ غِطَاءَ الظَّلَامِ ..



lightened the way for the cart that the two little rabbits were pulling...

They were able then to run faster, for they recognized the right way....

They were closer to the desired goal, the physician's residence.

لِيَفْتَحَ الطَّرِيقَ أَمَامَ

العَرَبَةِ الَّتِي يَجْرُهَا الصَّغِيرَانِ ..

وَيَنْدَفِعَانِ بِقُوَّةٍ أَكْبَرَ ..

فَقَدَّ عَرَفَا الطَّرِيقَ الصَّحِيحَ ..

وَوَصَلَا الْهَدَفَ الْمُنْشُودَ ..

بَيْتِ الطَّيِّبِ ..

Wiped  
مسحت

Tears  
دموع

Lifted up  
رفع

Cover  
غطاء

Desired  
منشود

Goal  
هدف

A B C D E F G H I J K L M

THE SUN IS STILL SLEEPING      الشَّمْسُ لَا تَزَالُ نَائِمَةً



The little rooster woke up early that morning.

He rubbed his eyes, moved feathers and legs, joyfully and happily. He was the first to wake up in the farm...

صَحَا الدِّيْكُ الصَّغِيرُ مِنْ نَوْمِهِ بَاكِرًا ..  
فَرَكَ عَيْنَيْهِ ..  
حَرَكَ رِيشَهُ وَسَاقِيَهُ ..  
وَهُوَ فَرِحَ مَسْرُورًا ..  
إِنَّهُ أَوَّلُ مَنْ يَصْحُو فِي الْمَزْرَعَةِ كُلِّهَا ..



His crow would wake up who were sleeping, announcing the end of night and the break of day... When he usually wakes up, everyone else would be still sleeping: birds'... animals'... and even the sun...

صِيَاحُهُ يُوقِظُ النَّائِمِينَ ..  
يَشِيرُ بِانْقِضَاءِ اللَّيْلِ وَقُدُومِ النَّهَارِ ..  
حِينَ مَا يَصْحُو .. يَكُونُ الْجَمِيعُ نِيَامًا ..  
الطُّيُورُ .. وَالْحَيَوَانَاتُ .. وَحَتَّى الشَّمْسُ ..

Rubbed  
فرك

Crow  
صياح

Announcing  
ييشر

Farm  
مزرعة

Feathers  
ريش

Rooster  
ديك

The rooster reached the barn's door,  
telling that it was time for work...

“Oh... What's this?”

The rooster said it while opening the  
door... A cold breeze blew in his face.

وَصَلَ الدِّيكَ بِبَابِ الحَظِيرَةِ . .

مُعَلِّناً حُلُولَ وَقْتِ العَمَلِ . .

آه . . مَا هَذَا؟ !!

قَالَهَا الدِّيكَ وَهُوَ يَفْتَحُ البَابَ . .

بَعْدَ أَنْ لَفَحَتْهُ نَسْمَةٌ بارِدَةٌ . .



He closed fast the door, thinking about  
returning to his warm straw bed...

But... how are the others going to wake up...!!!

Who will wake the sun up?!...

أَغْلَقَ البَابَ . .

فَكَّرَ بِالْعَوْدَةِ إِلَى فِرَاشِ القَشِّ الدَافِئِ . .

وَلَكِنْ . . كَيْفَ سَيَصْحُو الآخَرُونَ . . !!!

بَلْ مَنْ يُوقِظُ الشَّمْسَ؟ ! . .

# N O P Q R S T U V W X Y Z

He pulled himself up, took a deep breath...

إِسْتَجْمَعَ نَشَاطَهُ . . وَنَفَخَ صَدْرَهُ . .

headed for the door, trying to open it.

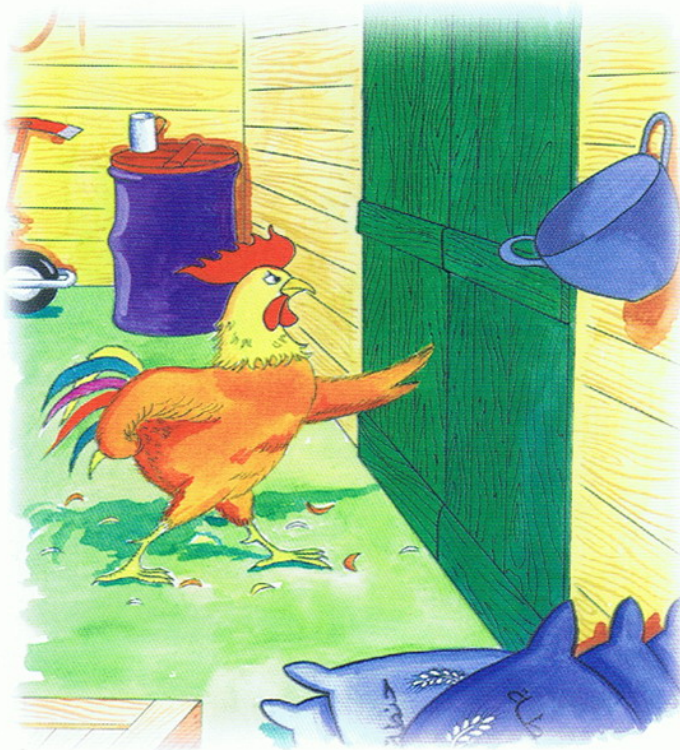
وَأَتَجَهَّ نَحْوَ الْبَابِ . .

His feathers and the skin underneath shook,

فَتَحَّهُ . . . إِهْتَزَّتْ رِيْشُهُ . .

for the air was still cold, so cold.

حَتَّى الْجِلْدُ . . فَالْهُوَاءُ لَا يَزَالُ بَارِدًا . .



“Oh God...!!

Where did all this cold come from?” the rooster said to himself.

He then drew back, and stood still, scared of the others getting angry with him, when they were still asleep...

يَا إِلَهِي . . !!

مِنْ أَيْنَ جَاءَ هَذَا الْبَرْدُ؟

تَرَاجَعَ . . .

وَقَفَّ خَائِفًا مِنْ غَضَبِ الْآخِرِينَ . .

الَّذِينَ لَا يَزَالُونَ نَائِمِينَ . .

Deep  
عميق

Shook  
اهتز

Skin  
جلد

Headed  
اتجه

Air  
الهواء

Asleep  
نائمين

“Would they scold him, or punish him?,”  
he asked himself.

“What would that punishment be?”

They might fire me and deprive me of my  
job... But who would replace me then?!”.



He thought about all the animals and birds  
he used to know, “The cat...!!! No... no... it  
is impossible for she's always sleeping.”  
“The dog...!!! No... no... he can not climb  
the fence the way I do it.”

تَرَى .. هَلْ سَيُؤَنَّبُونَهُ؟ ..!! أَمْ يُعَاقِبُونَهُ ..

وَمَا سَيَكُونُ الْعِقَابُ؟!!

طَبَعًا سَيَحْرَمُونَنِي مِنْ وَظِيفَتِي ..

وَلَكِنْ مَنْ سَيَحِلُّ مَكَانِي؟!! ..



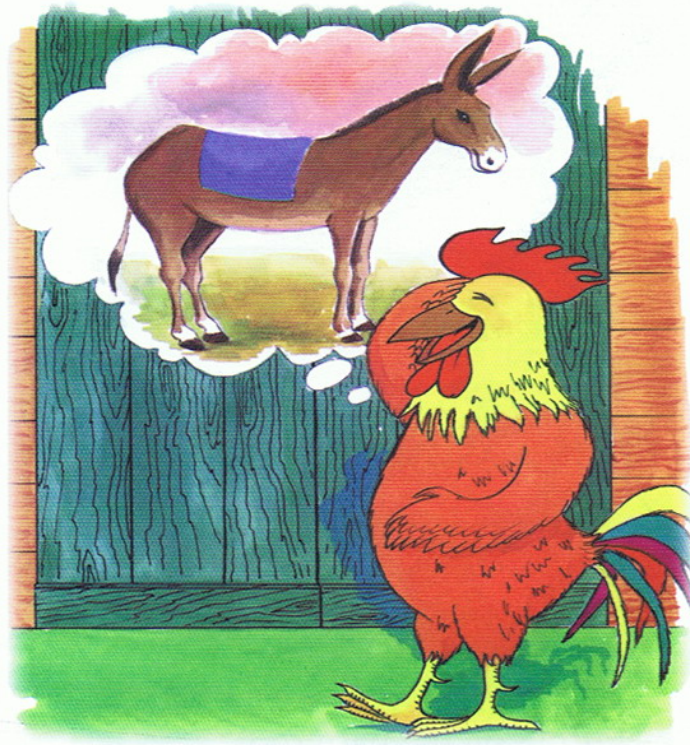
طَافَتْ فِي خِيَالِهِ صُورٌ جَمِيعَ

الْحَيَوَانَاتِ وَالطُّيُورِ الَّتِي يَعْرِفُهَا ..

الْقِطَّةُ ..!! لا .. لا .. فَهِيَ تَنَامُ دَائِمًا ..

الْكَلْبُ! .. لا .. لا .. فَهُوَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَتَسَلَّقَ

السُّورَ مِثْلِي ..



“The duck...!!! I don't think so, for she moves slowly.”

The rooster laughed sarcastically when he thought about the donkey, “that would never be possible, for his voice will repulse both night and day.”

While the rooster was thinking fully concentrated, a great sound roared outside... The rooster felt afraid...

“The sun must be angry with me,” the rooster said.

الْبَطَّةُ . . . لا! لا . . لا . . إِنَّهَا بَطِيئَةٌ الْحَرَكَةِ .

الْحِمَارُ . . .!! وَضَحِكَ الدِّيكَ سَاخِرًا . .

فَصَوْتُ الْحِمَارِ سَيَطْرُدُ

الَّيْلَ وَالنَّهَارَ مَعًا

وَبَيْنَمَا الدِّيكَ غَارِقٌ فِي التَّفَكِيرِ . . .

دَوَى صَوْتُ قَوِيٍّ فِي الْخَارِجِ . .

فَزِعَ الدِّيكَ . . وَقَالَ . .

لَا بُدَّ أَنْ الشَّمْسُ غَضِبَتْ مِنِّي . .

Roar  
دوى

Sarcastically  
ساخرًا

Slowly  
ببطء

Outside  
في الخارج

Sound  
صوت

Great  
قوي





He also heard little things falling on the barn roof.

وَسَمِعَ الدِّيكَ أَصْوَاتًا لِأَشْيَاءَ صَغِيرَةٍ

“The sun must be coming to me,” he carefully

تَسَاقَطُ فَوْقَ سَقْفِ الحَظِيرَةِ . .

opened the door... It was still cold and dark

لا بد أن الشمس آتية إلي الآن . .

outside...”Thank God,” the rooster said, “the sun is

فتح الباب بحذر . .

الخارج لا يزال بارداً ومُظلماً . .

still asleep”. He looked up to the sky. The falling

فَقَالَ الدِّيكَ :

الحمد لله . . الشمس لا تزال نائمة . .

drops of water touched his face... He was so happy

نظر إلى الأعلى . . .

فلمست وجهه قطرات الماء المتساقطة . .

that his red crest shook...

فرح . . إهتز عرقه الأحمر . . .



“There is water falling from the sky!,” he said aloud. He remembered that his father told him once that the water falling from the sky was called rain. The rooster delighted jumped high and the rain was still falling. He forgot everything about scolding and punishment... and he went out screaming loudly... Coucou coucou.

Everyone woke up, except for the sun that remained hiding behind the black clouds...

.. مَاءٌ مِنَ الْأَعْلَى !!

وَأَخَذَ يَتَذَكَّرُ .. وَالِدُهُ قَالَ لَهُ مَرَّةً

إِنَّ الْمَاءَ الَّذِي يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ يُسَمَّى مَطْرًا

فَقَفَزَ الدِّيكَ فَرِحًا .. فَقَدْ جَاءَ الْمَطْرُ

نَسِيَ التَّأْيِيبَ وَالْعِقَابَ . . .

خَرَجَ وَهُوَ يَصْرُخُ بِأَعْلَى صَوْتِهِ . . .

كوكو .. كوكو ..

وَاسْتَيْقَظَ الْجَمِيعُ .. إِلَّا الشَّمْسَ . . .

فَقَدْ ظَلَّتْ مُخْتَبِئَةً خَلْفَ الْغُيُومِ السُّودَاءِ . . .

Clouds  
غيوم

Hiding  
مختبئ

Loudly  
بصوت عال

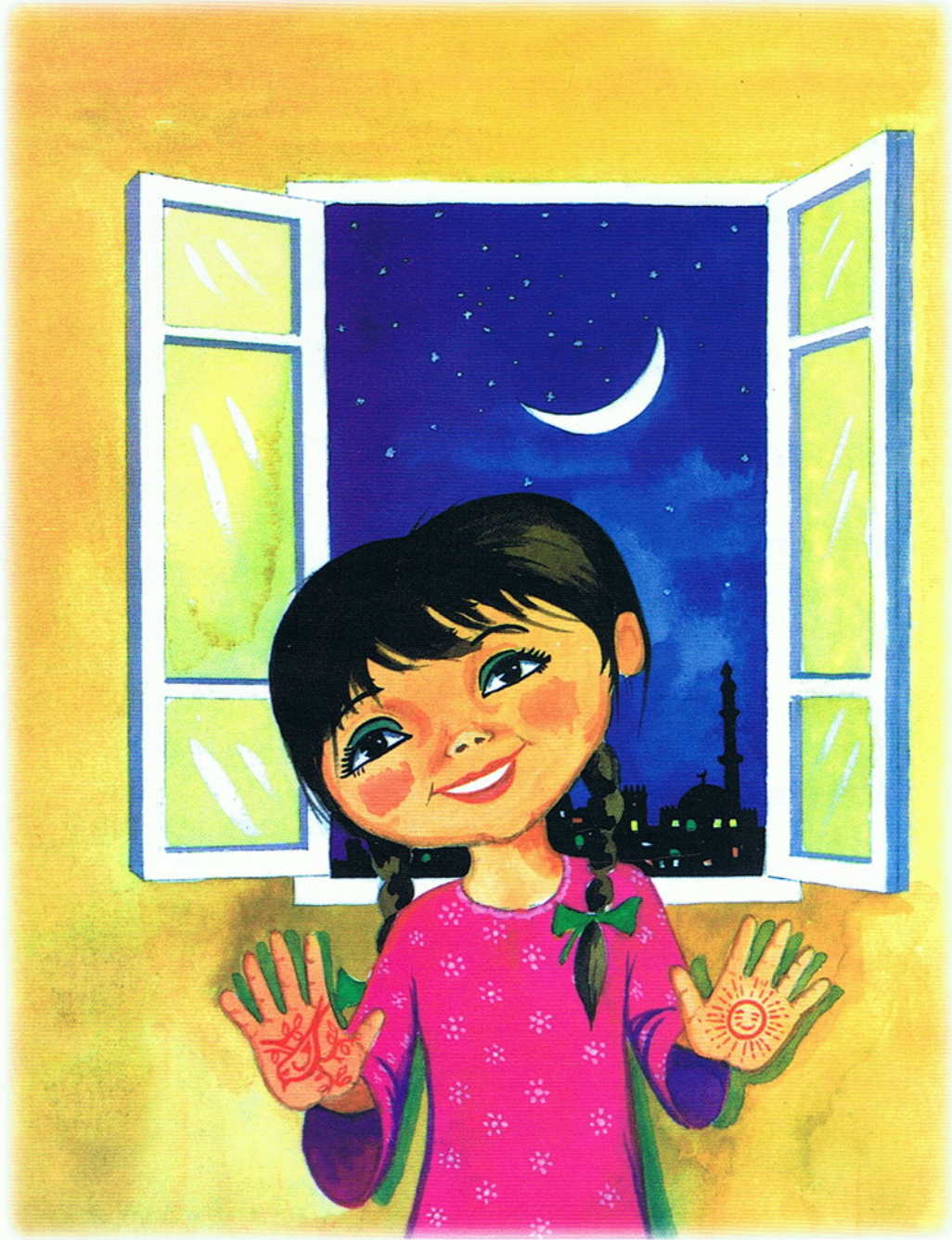
Sky  
سما

Jumped  
قفز

Rain  
مطر

NOURA AND THE  
HENNA DRAWING

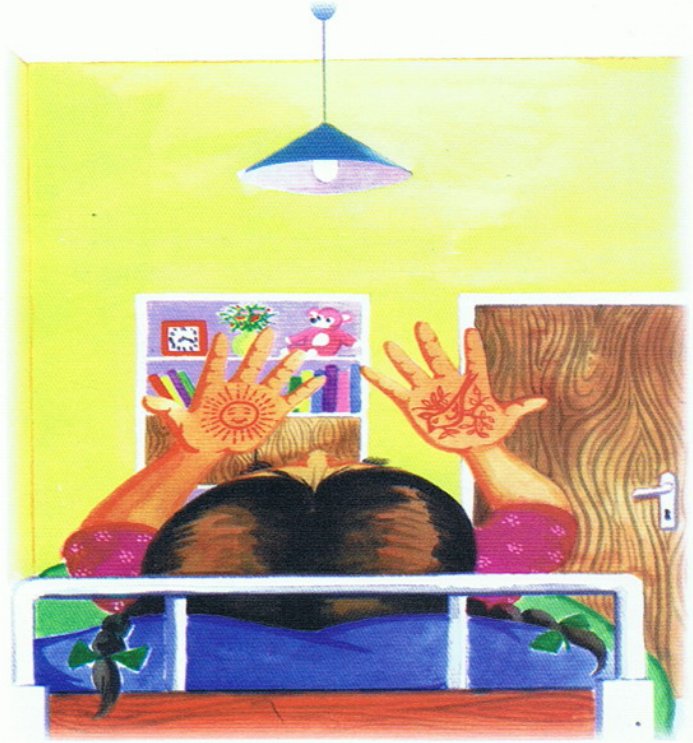
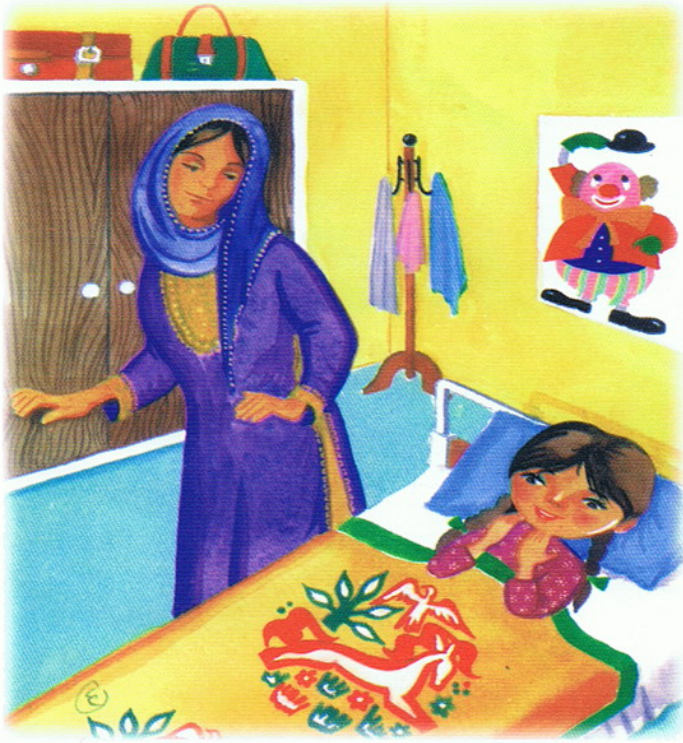
نُورَةُ وَرَسْمُ الْحِنَاءِ



# N O P Q R S T U V W X Y Z

Noura went to bed and her mother helped her going under the bedcover. The next morning was the feast day (it was tomorrow), and Noura wanted to start her day with henna drawings on her hands.

أوت نورة إلى فراشها . .  
ساعتها أمها في الدخول تحت الغطاء  
فغداً هو يوم العيد . .  
ونورة تحب أن تستقبله  
بكتفها المنقوشين بالحناء



Noura asked her mother to draw on her right palm a bird on a limb... and a shining sun on the left one.

طلبت نورة من والدتها  
أن ترسم لها في الكف الأيمن  
عصفاً على الغصن . .  
وفي الكف الأيسر شمساً مشرقة . .

Bedcover  
الغطاء

Feast  
العيد

Palm  
كف

Limb  
غصن

Shining  
مشرقة

Draw  
ترسم

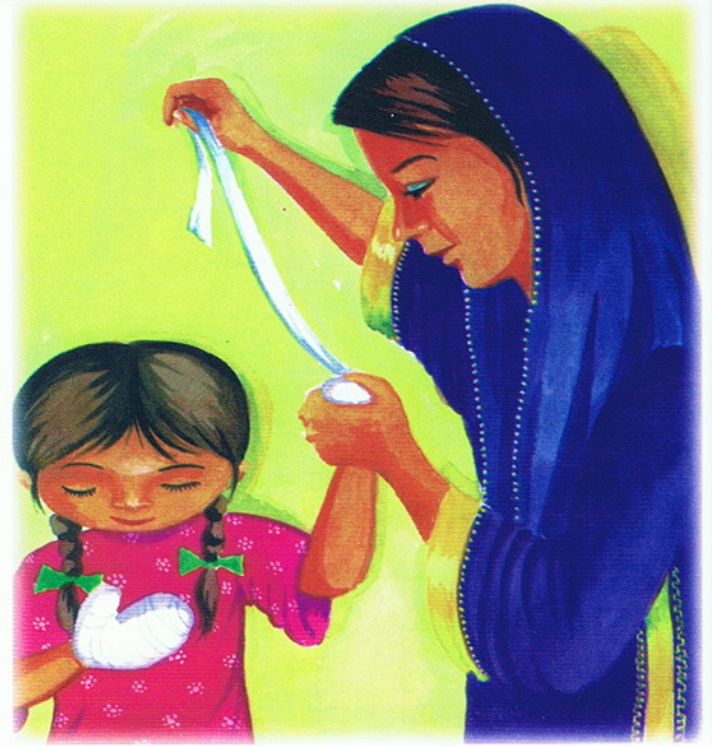
She looked at the bird and said: “You  
are so beautiful little bird...” Then she  
looked at the other palm on which there  
was drawn a rising sun..

نَظَرَتْ لِلْعَصْفُورِ وَهِيَ تَقُولُ لَهُ

كَمْ أَنْتَ جَمِيلٌ أَيُّهَا الْعَصْفُورُ الصَّغِيرُ ..

وَتَطَلَّعَتْ نُورَةَ لِلْكَفِّ الْآخَرَ ..

حَيْثُ الشَّمْسُ السَّاطِعَةُ ..



“Mom... I would like to hide the henna drawings”,  
she said to her mother.

أُمِّي .. أُرِيدُ أَنْ أُخْبِيَّ

رَسَمَ الْحِنَاءِ فِي كَفِّي ..

Therefore, she covered her palms with two bandages: أَخَفَّتْ لَهَا كَفَيْهَا فِي رِبَاطَيْنِ كَبِيرَيْنِ ..

# N O P Q R S T U V W X Y Z

She heard the bird chirping...

“Set me free, please,” the bird called out. “I don't like bonds...”

Then she looked at her left palm... where the sun was sleeping... “You too, you shall be mine,” she said to the sun.

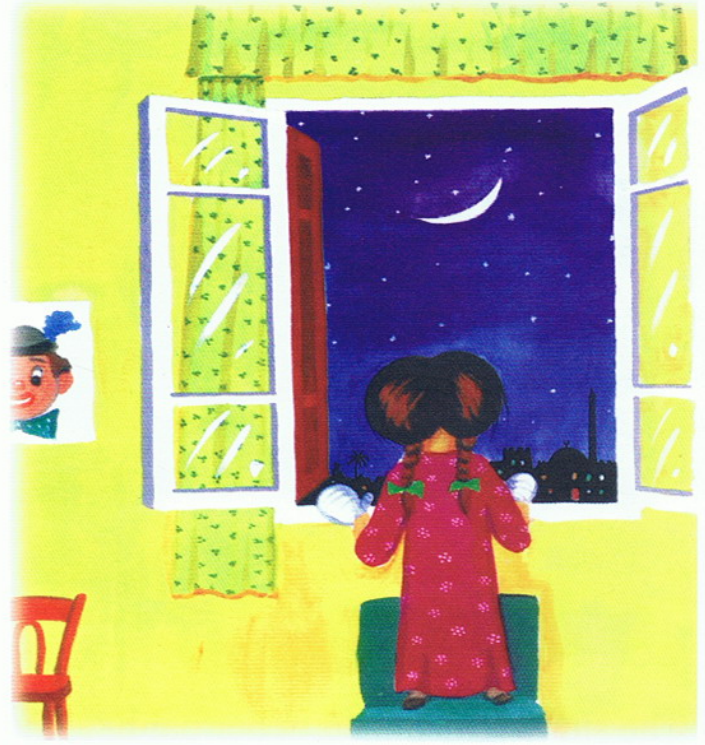
سَمِعَتْ صَوْتَ الْعَصْفُورِ يَنَادِيهَا ..

أَطْلِقْنِي .. أَرْجُوكِ .. أَنَا لَا أَحِبُّ الْقَيْدَ ..

وَنَظَرَتْ لِلْكَفِّ الْأَيْسَرِ ..

حَيْثُ تَنَامُ الشَّمْسُ ..

وَقَالَتْ أَنْتِ أَيْضًا .. سَتَبْقِينَ لِي وَحْدِي ..



Noura rushed up towards her window, waiting for the sun to rise and the day to break. But the sun has not risen yet... the day has not broken... And the feast has not yet started....

أَسْرَعَتْ نَحْوَ نَافِذَتِهَا

تَتَنَظَّرُ شُرُوقَ الشَّمْسِ ..

الشَّمْسُ لَمْ تَشْرِقْ بَعْدَ ..

وَالنَّهَارُ لَمْ يَطْلُعْ ..

وَالعِيدُ لَمْ يَبْدَأْ بَعْدَ ..

Bonds  
قيود

Rush up  
أسرع

Start  
يبدأ

Rise  
تشرق

Sleeping  
تنام

Window  
نافذة

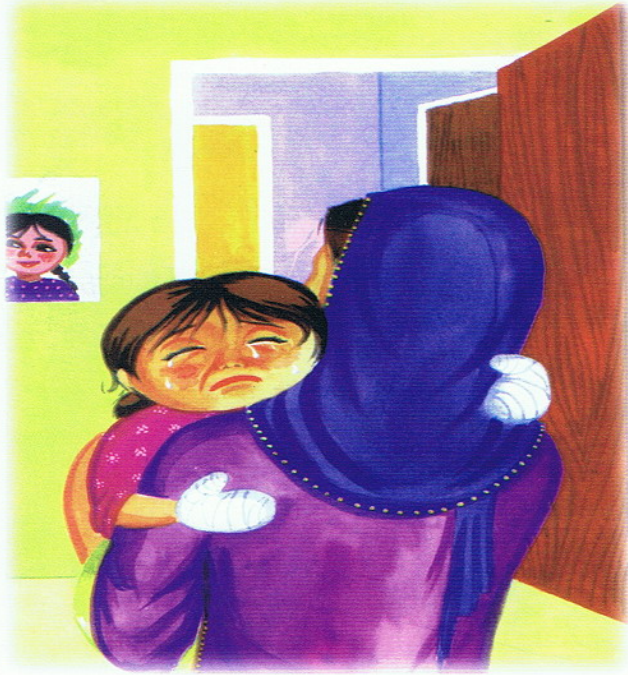
“Did the sun really got angry with me after I had detained it in my palm...?”, Noura asked herself. “Why hasn't it risen yet...? And the feast hasn't come yet...”

هَلْ غَضِبَتِ الشَّمْسُ حَقًّا مِنِّي حِينَ حَبَسْتُهَا

فِي كَفِّي . . ؟

لِمَاذَا لَمْ تُشْرِقْ بَعْدُ . . ؟

الْعِيدُ لَمْ يَأْتِ بَعْدُ . .



The sun was detained in her palm... And the birds haven't chirped yet... The bird was detained in her palm... “Oh, mother! Would you please uncover my palms,” Noura begged her mother to help her...

الشَّمْسُ مَحْبُوسَةٌ فِي كَفِّي . .

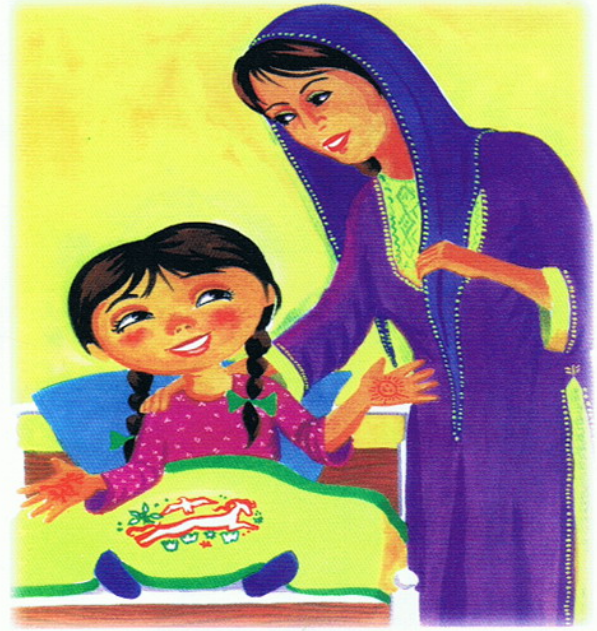
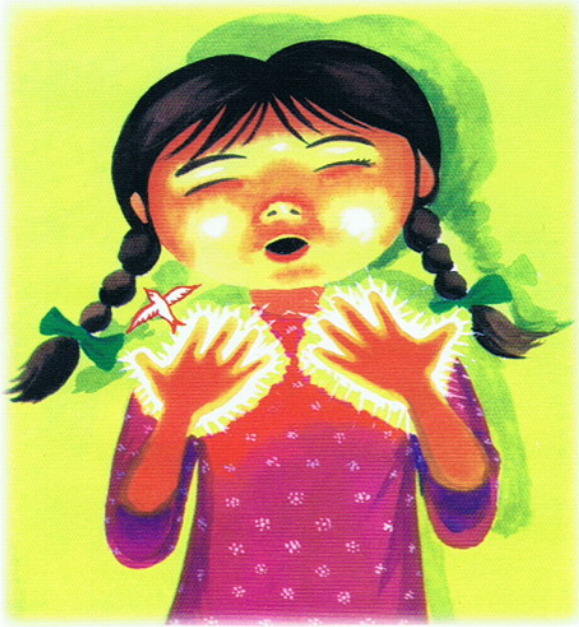
وَالْعَصَافِيرُ لَمْ تُغَرِّدْ بَعْدُ . .

الْعَصْفُورُ مَحْبُوسٌ فِي كَفِّي . .

أُمِّي . . افْتَحِي كَفِّي . . أَرْجُوكِ . .

Her mother took off the bandages, and the sun rose up on one side... And the bird on the other one... The sun lit up the room... "Wake up, Noura. It is the feast," her mother said.  
"Happy feast Noura..."

فَتَحَّتِ الْأُمُّ الرِّبَاطَيْنِ ..  
انْطَلَقَتِ الشَّمْسُ مِنْ جِهَةٍ ..  
وَالْعَصْفُورُ مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى ..  
وَأَضَاءَتِ الشَّمْسُ الْغُرْفَةَ ..  
هَيَّا اسْتَيْقِظِي .. جَاءَ الْعِيدُ ..  
عِيدٌ سَعِيدٌ يَا نُورَةَ ..



Come and wash the henna..."  
Noura smiled at her mom. "I will put you in my palms only during the night," she said to the sun and the bird. "But I will let you free during the day, for you belong to everyone..."

هَيَّا لِتَغْسِلِي يَدَيْكَ مِنَ الْحِنَاءِ ..  
ابْتَسَمَتْ نُورَةُ وَهِيَ تَقُولُ :  
سَأَضَعُكُمْ فِي كَفِّي فِي اللَّيْلِ فَقَطُّ ..  
أَمَّا فِي النَّهَارِ ..  
فَأَنْتُمَا .. مِلْكٌ لِكُلِّ النَّاسِ ..

Lit up  
أضاءت

Room  
غرفة

Side  
جهة

Smiled  
ابتسمت

Wash  
يغسل

Happy feast  
عيد سعيد



A B C D E F G H I J K L M

# THE FEAST SHEEP

خُرُوفُ الْعِيدِ



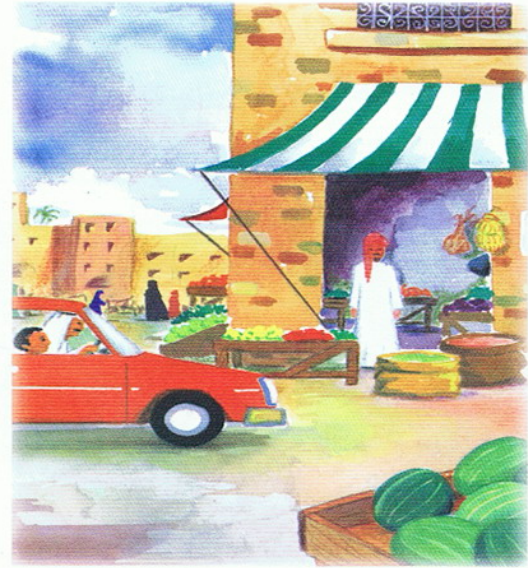
Ahmed went to the market with his father to buy the feast sheep... It was his first time to the market... And it was his first time to see a lamb... “Daddy, what does the sheep look like?”, Ahmad asked his father. “Where does it live, and what does it eat?”.



“The sheep is a domestic animal”. “It lives in the farm where it eats barley and grass... Its thick hair is called wool”.

Ahmed had asked a lot of questions and his father answered him until they got to the market...

خَرَجَ أَحْمَدُ مَعَ وَالِدِهِ إِلَى السُّوقِ . .  
لِشِرَاءِ خُرُوفِ الْعِيدِ . .  
كَانَتْ الْمَرَّةَ الْأُولَى الَّتِي يَخْرُجُ فِيهَا أَحْمَدُ  
إِلَى السُّوقِ . .  
كَمَا أَنَّهَا الْمَرَّةَ الْأُولَى الَّتِي سِيرَى فِيهَا خُرُوفًا . .  
أَبِي . . مَا شَكْلُ الْخُرُوفِ؟ . .  
أَيْنَ يَسْكُنُ وَمَاذَا يَأْكُلُ؟



أَجَابَهُ وَالِدُهُ :  
الْخُرُوفُ حَيَوَانٌ أَلِيفٌ . .  
يَسْكُنُ فِي الْمَزَارِعِ . .  
وَيَأْكُلُ الشَّعِيرَ . . وَالْأَعْشَابَ . .  
وَشَعْرَهُ الْكَثِيفُ يُسَمَّى الصُّوفَ . . .  
وَلَا يَزَالُ أَحْمَدُ يَسْأَلُ وَوَالِدَهُ يُجِيبُ  
حَتَّى وَصَلَا إِلَى السُّوقِ . .

Domestic  
أليف

Grass  
عشب

Barley  
شعير

Market  
السوق

Sheep  
خروف

Wool  
صوف

The market was crowded with people buying and selling... Suddenly, Ahmed stopped in front of a big cage. "Daddy, look at those little sheep". His father laughed loudly.



كَانَ السُّوقُ مَزْدَحِمًا  
بِالْمُشْتَرِينَ وَالْبَاعَةَ . .  
فَجَاءَ تَوَقُّفَ أَحْمَدُ  
أَمَامَ قَفْصِ كَبِيرٍ وَهُوَ يَقُولُ . .  
أَنْظُرْ يَا أَبِي إِلَى هَذِهِ الْخِرَافِ الصَّغِيرَةِ  
ضَحِكَ الْأَبُ قَائِلًا :

"These are hens, not sheep," he said to his son. Ahmed wondered... "And what are hens", he asked his father. "They are useful birds, for we eat their meat and eggs".

هَذِهِ دَجَاجَاتٌ . . وَكَيْسَتْ خِرَافًا .  
اسْتَعْرَبَ أَحْمَدُ . . وَتَسَاءَلَ . .  
وَمَا هِيَ الدَّجَاجَاتُ يَا أَبِي؟! . .  
هِيَ طَيْرٌ مُفِيدَةٌ . .  
نَأْكُلُ لَحْمَهَا وَبَيْضَهَا . .

Then Ahmed and his father headed to another place... انتقل أحمدُ ووالدهُ إلى مكانٍ آخرٍ . .

Ahmed stopped before a cage with some animals that he توقّف أحمدُ أمامَ قفصٍ

had never seen before... "Daddy...Daddy...Here is the فيه حيواناتٌ يراها لأول مرّةٍ . .

sheep...!", Ahmed joyfully said. أبي . . أبي . . هذا هو الخروفُ . . !

"No Ahmed...those are rabbits", his father replied. لا يا أحمدُ . . هذه أرانبٌ . .



"The rabbit is a domestic animal that eats

green leaves. People like rabbits because

they are cute animals with tasty meat".

الأرنبُ حيوانٌ أليفٌ . .

يأكلُ الأوراقَ الخضراءَ . .

ونحنُ نحبُّ الأرنبَ . . لأنَّ شكله ظريفٌ . .

ولحمه لذيذٌ . .

People  
الناس

Cute  
ظريف

Tasty  
لذيذ

Green  
أخضر

Leaves  
أوراق

Place  
مكان

Ahmed walked on with his father... He found

سارَ أَحْمَدُ بِرِفْقَةِ وَالِدِهِ . .

himself facing a big animal... Ahmed,

وَجَدَ نَفْسَهُ أَمَامَ حَيَّوَانٍ كَبِيرٍ . .

frightened, hid behind his father. "Look at this

إِخْتَبَأَ أَحْمَدُ خَلْفَ وَالِدِهِ خَائِئِفًا .

big sheep, Daddy".

أَبِي . . أَنْظُرْ إِلَى هَذَا الْخُرُوفِ الْكَبِيرِ . .



"It is not a sheep, but a cow... The sheep is smaller.

هَذَا لَيْسَ خُرُوفًا . . إِنَّهَا بَقْرَةٌ . .

"But daddy, what is a cow?"...

الْخُرُوفُ أَصْغَرُ مِنْهَا . .

"A cow is a useful big animal, that gives us yogurt,

وَلَكِنْ يَا أَبِي . . مَا هِيَ الْبَقْرَةُ؟ . .

tasty meat and leather".

الْبَقْرَةُ حَيَّوَانٌ كَبِيرٌ مُفِيدٌ . .

يُعْطِينَا اللَّبْنَ . . وَاللَّحْمَ اللَّذِيذَ . . وَالْجُلُودَ

Ahmed continued his round in the market.

تابع أحمد تجواله في السوق . .

Suddenly, his father stopped in front of a cattle of animals, Ahmed, at his side, observed that strange animal, all covered with thick hair.

فَجَاءَتْ تَوَقَّفَ الْوَالِدُ أَمَامَ قَطِيعٍ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ  
وَأَحْمَدُ إِلَى جَانِبِهِ يَتَأَمَّلُ ذَلِكَ الْحَيَوَانَ الْغَرِيبَ . .  
وَالَّذِي يُغَطِّي جِسْمَهُ شَعْرٌ كَثِيفٌ . .

After a while, his father took his wallet out of his pocket,

بَعْدَ لِحْظَاتٍ . .  
أَخْرَجَ وَالِدُهُ مِحْفَظَةَ النُّقُودِ مِنْ جَيْبِهِ . .



and put some money in the hand of a man standing before him... The man handed him a rope... The father looked at Ahmed and said, "Come on, son. Let us go back home"...

ووضع في يد الرجل الواقف أمامه بعض النقود . .

فَسَلَّمَهُ الرَّجُلَ حَبْلًا بِيَدِهِ . . .  
التفتَ الْوَالِدُ لِأَحْمَدَ قَائِلًا . .  
هَيَّا . . لِنَعُدَّ إِلَى الْبَيْتِ . .  
تَسَاءَلَ أَحْمَدُ مُسْتَعْرِبًا . .

Ahmed wondered...

Strange  
غريب

Cattle  
قطيع

Thick  
كثيف

Wallet  
محفظة

Pocket  
جيب

Rope  
حبل

“But where is the feast sheep?”!!

The father gently pulled the rope tied to the neck of the sheep that was chewing some grass until it reached Ahmed.

The sheep stood before the boy bleating.

Meh...meh...meh.

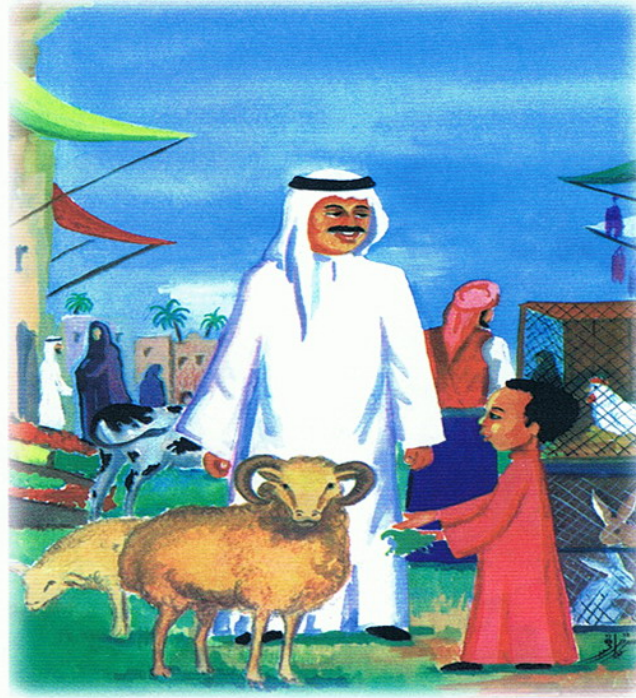
ولكن أين خروف العيد؟!!..

جذب الأب برفق الحبل المعقود في عنق الخروف ..

وهو يمضغ بعض الأعشاب ..

حتى وقف أمام أحمد صائحاً ..

ماء .. ماء .. ماء .



Ahmed laughed joyfully and he put his hand on its head

“So...this is the sheep daddy”, he said. “This is the feast

sheep”... They both laughed aloud as they went back

home pulling the feast sheep behind them.

ضحك أحمد فرحاً وهو يضع

يده على رأس الخروف قائلاً:

إذاً .. هذا هو الخروف يا أبي ..

خروف العيد ..

ضحك الإثنان .. عائدين إلى المنزل ..

ومعهما خروف العيد ..

N O P Q R S T U V W X Y Z

WHO GETS  
THE DEER..!

الغزاة.. لِمَه...!





The little deer was running in the forest while a big tiger lied in ambush for her...

الغزاة الصغيرة تجري في الغابة . .

وقف نمر كبير يترصد بها . .

But, instead, a leopard caught the running little deer...that was a tasty meal for him and his family...

أثناءها وقعت الغزاة الصغيرة أسيرة فهد . .

إنها وجبة شهية له ولأسرته . .



The tiger then roared angrily... The leopard roared angrily too. Both enemies raised their snarl...

زمجر النمر غضباً . .

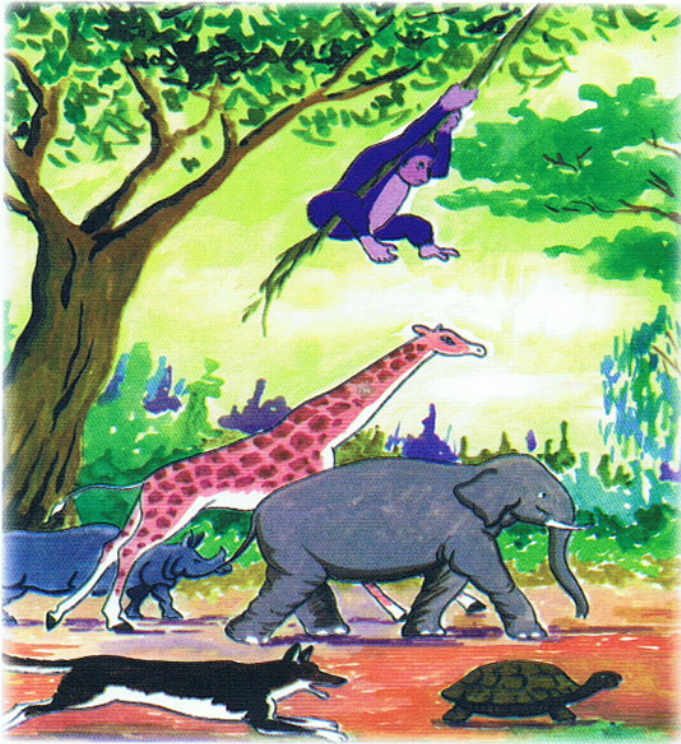
زمجر الفهد غضباً . .

إرتفع صوت الخصمين . .

# N O P Q R S T U V W X Y Z

Animals nearby...rushed up to find out what was happening and carry the sad news to the rest of them. A monkey jumping from one limb to another said aloud,

أَلْحَيَوَانَاتُ الَّتِي كَانَتْ قَرِيبَةً مِنَ الْمَكَانِ . .  
 أَسْرَعَتْ لِتَعْرِفَ السَّبَبَ . .  
 وَكَتَنُقِلَ هَذَا الْخَبَرَ الْحَزِينَ . .  
 وَقَالَ الْقِرْدُ وَهُوَ يَنْتَقِلُ مِنْ غُصْنٍ لِآخَرَ . .



“poor deer...she's hurting very much”...  
 The fight grew between the tiger, and the leopard.  
 But who is going to be the winner? Who shall win...! Would it be the tiger or the leopard...!

مِسْكِينَةٌ . . إِنَّهَا تَتَأَلَمُ كَثِيرًا . .  
 إِرْتَفَعَ الْخِصَامُ بَيْنَ النَّمْرِ . . وَالْفَهْدِ  
 تُرَى . . مَنْ سَيَغْلِبُ !! . .  
 النَّمِرُ . . أَمْ الْفَهْدُ !! . .

Hurting  
تتألم

Nearby  
قريبة

News  
الخبر

Monkey  
قرد

Between  
بين

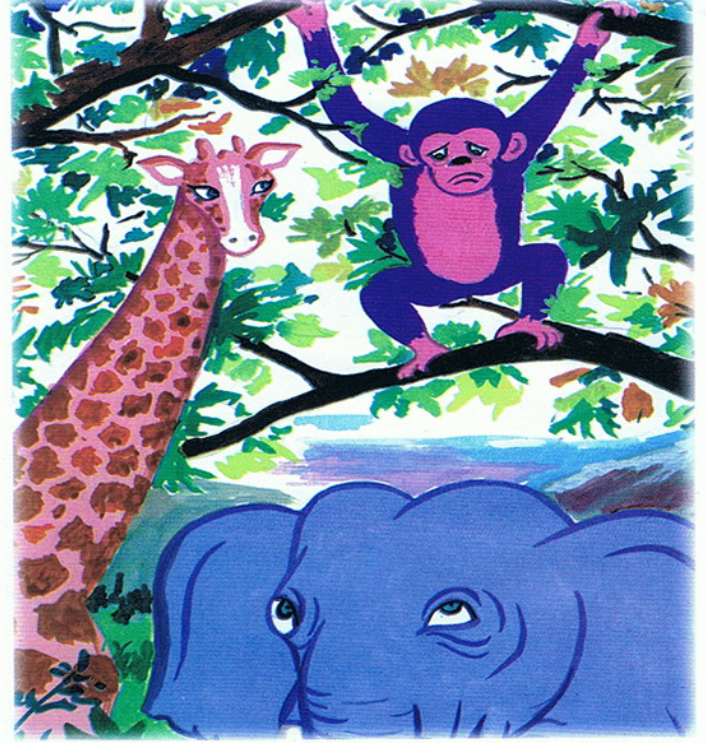
Fight  
خصام

The Wolf among the animals was watching the scene...

“What a tasty meal”, he said. “Who will get the prey?”

Someone rose his voice suggesting...

قَالَ الذِّئْبُ الَّذِي وَقَفَ  
بَيْنَ الْحَيَوَانَاتِ مُتَفَرِّجاً ..  
مَا أَلَذَّهَا مِنْ وَجَبَةِ شَهِيَّةٍ ..  
لِمَنِ الْفَرِيسَةُ !! ..  
وَأَرْتَفَعَ صَوْتُ بِاقْتِرَاحٍ ..



“Let's ask the chief...” Everyone acclaimed his suggestion... The monkey, unsatisfied, wringed his lips.

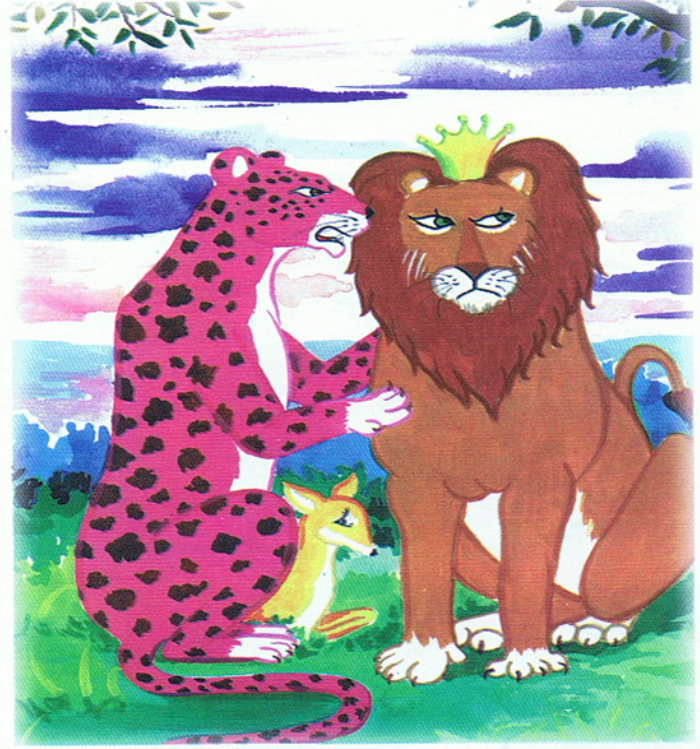
But the den of chief was not far and he heard what the tiger said.

لِنَسْأَلِ الزَّعِيمِ ..  
وَهَلَّلَ الْجَمِيعُ لِهَذَا الْإِقْتِرَاحِ ..  
الْقِرْدُ لَوَى شَفْتَيْهِ غَيْرَ رَاضٍ  
وَكَمْ يَكُنْ عَرِينُ الزَّعِيمِ بَعِيداً ..  
سَمِعَ زَعِيمُ الْغَابَةِ كَلَامَ النَّمْرِ .. وَقَالَ

# N O P Q R S T U V W X Y Z

“Oh... yes... you are right”, the chief  
said to the tiger who smiled back.

“Would you be satisfied...if the leopard  
did not get the prey...?”



The tiger nodded in agreement. The leopard  
roared and the lion heard him. “Yes, that's true.  
You are the hunter”, the lion said to the  
leopard. “Would you be satisfied if the tiger did  
not get the deer...?” The leopard nodded in  
agreement.

آه . . نَعَمْ . . أَنْتَ مُحِقٌّ . .  
إِبْتَسَمَ النَّمِرُ . .  
قَالَ زَعِيمُ الْغَابَةِ لِلنَّمِرِ . .  
هَلْ تَكُونُ رَاضِيًا . . لَوْ أَنَّ الْفَهْدَ  
لَمْ يَأْخُذِ الْفَرِيسَةَ . . ؟

هَزَّ النَّمِرُ رَأْسَهُ مُوَافِقًا . .  
زَمَجَرَ الْفَهْدُ . . فَسَمِعَهُ الْأَسَدُ وَقَالَ  
آه . . حَقًّا . . أَنْتَ الصَّائِدُ . .  
هَلْ تَكُونُ رَاضِيًا لَوْ أَنَّ النَّمِرَ  
لَمْ يَأْخُذِ الْغَزَالَ . . ؟  
هَزَّ الْفَهْدُ رَأْسَهُ مُوَافِقًا . .

Agreement  
موافقة

Lion  
الأسد

Hunter  
الصائد

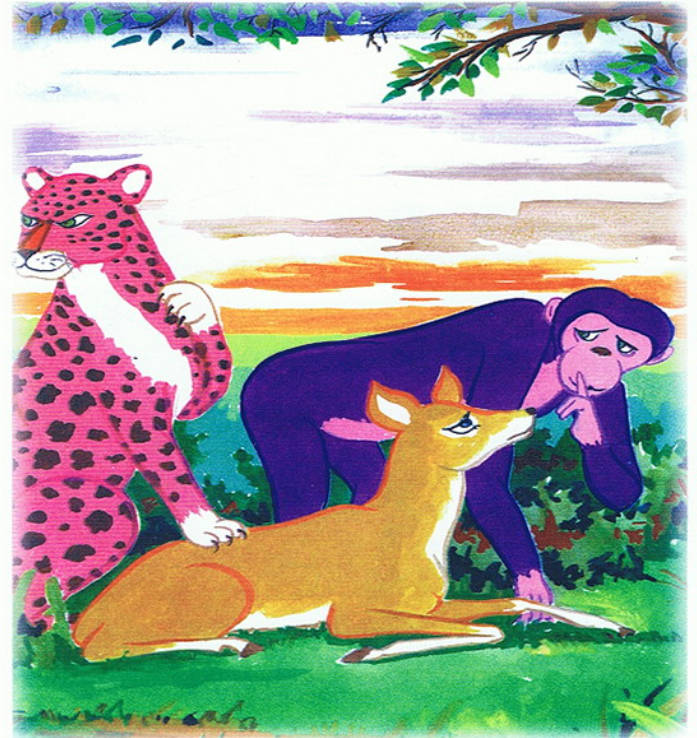
Get  
أخذ

Nodded  
هز رأسه

Satisfied  
راضي

The lion thought silently. Both of them  
deserve the deer... who should get the  
prey...? The fox whispered to him... "Look  
at the prey, chief..."

وَبَدَأَ الْأَسَدُ يَفَكِّرُ . .  
إِنَّ كِلَا مِنْهُمَا لَهُ الْحَقُّ فِي الْغَزَالَةِ . .  
لِمَنْ تَكُونُ الْفَرِيسَةَ يَا تُرَى . . ؟  
هَمَسَ الثَّعْلَبُ قَائِلًا : أَنْظِرْ لِلْفَرِيسَةِ . . تُرَى



Does it deserve all this effort?" The deer was  
still at the leopard's feet... The monkey came  
closer to her... The deer looked at him begging  
and hoping...

هَلْ تَسْتَحِقُّ كُلَّ هَذَا الْعَنَاءِ . . !!  
الْغَزَالَةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْفَهْدِ . . .  
اِقْتَرَبَ مِنْهَا الْقِرْدُ . .  
نَظَرَتْ الْغَزَالَةُ إِلَيْهِ بِتَوَسُّلٍ وَرَجَاءٍ . . .

The chief of the forest said as he came closer, "I have decided that the little deer will be mine..."

The tiger snarled... The leopard too...



قَالَ زَعِيمُ الْغَابَةِ وَهُوَ يَتَقَدَّمُ . .  
لَقَدْ قَرَّرْتُ أَنَا . . أَنَّ الْفَرَيْسَةَ الصَّغِيرَةَ . . مِنْ  
نَصِيبِي أَنَا . .

زَمَجَرَ النَّمِرُ . . زَمَجَرَ الْفَهْدُ . .



But the little deer had disappeared... and was lost among the trees... The monkey then smiled victoriously...

الْغَزَالَةُ الصَّغِيرَةُ قَدْ تَوَارَتْ عَنِ الْأَنْظَارِ . .  
وَاخْتَفَتْ بَيْنَ الْأَشْجَارِ . .  
وَابْتَسَمَ الْقِرْدُ . . ابْتِسَامَةَ الْاِنْتِصَارِ . .

Among  
بين

Decide  
يقرر

Disappear  
يتوارى

Forest  
غابة

Little  
صغير

Victoriously  
منتصراً

AROUND THE  
DREAMS TABLE

حَوْلَ مَائِدَةِ الْأَحْلَامِ



# N O P Q R S T U V W X Y Z

After a long day of hard and continuous work,  
the animals retired to the barn...

They all gathered around the bowl of food.

بَعْدَ يَوْمٍ طَوِيلٍ مِنَ الْعَمَلِ الشَّاقِّ الْمُتَوَاصِلِ  
أَوَّتِ الْحَيَوَانَاتُ إِلَى الْحَظِيرَةِ . .  
الَّتَقَّتِ الْحَيَوَانَاتُ كُلُّهَا حَوْلَ إِنَاءِ الطَّعَامِ



That the farmer filled with some dry grass...  
They were all displeased with a meal that did  
not satisfy anyone's need...

They were really hungry while food was  
scarce...

الَّذِي مَلَأَهُ الْفَلَّاحُ بِالْقَلِيلِ مِنَ الْأَعْشَابِ الْجَفَاةِ . .  
أَبْدَى الْجَمِيعُ اسْتِيَاءَهُمْ إِزَاءَ طَعَامٍ لَا يُشْبِعُ أَحَدًا . . .  
لَكِنَّ الْجُوعَ شَدِيدًا . . وَالطَّعَامَ قَلِيلًا . . .

Continous  
متواصل

Bowl  
إِنَاء

Farmer  
فلاح

Scarce  
قليل

Dry  
جاف

Hunger  
الجوع



What could they do then?

Someone suggested that each of them dreams of the meal he likes to have.

Each one started imagining his favorite meal.

The horse wished he had another life

إذا...!! ما العمل؟

إِقْتَرَحَ أَحَدُهُمْ أَنْ يَحْلُمَ كُلُّهُ بِالطَّعَامِ الَّذِي يُحِبُّهُ

إِبْتَدَأَ كُلُّ مَنْهُمْ يَتَخَيَّلُ طَعَامَهُ الْمَفْضَلَ

الْحِصَانُ تَمَنَّى لَوْ كَانَ لَهُ وَضِعٌ آخَرَ



where a brave knight would ride him...!

He would ride him around the large fields...

feed him well and clean him...

Would not it be a better situation with

tastier and more abundant food...?

تَرَى . . لَوْ كَانَ صَاحِبَهُ فَارِسًا . . !!

يَطُوفُ بِهِ الْحُقُولَ الْوَاسِعَةَ . . يُطْعِمُهُ وَيُنْظِفُهُ . . .

أَفَلَا يَكُونُ وَضْعُهُ أَفْضَلَ . .

وَطَعَامُهُ أَشْهَى وَأَوْفَرَ . . !!

# N O P Q R S T U V W X Y Z

The donkey brayed... laughing out loud...

The cow, sorrowfully said, "Oh... I wish I were in a cowshed, Grazing with plenty of grass around, bred by professional people grazing me for milk...



while my body grows thicker with fat and meat."

The faithful dog sat down... He only wished the farmer had given him a plump piece of meat...

نهق الحمار . . مخرجاً ضحكة من أعماقه . .  
 قالت البقرة في حسرة :  
 آه . . لو كنت الآن في مزرعة للأبقار . .  
 أرعى العشب الوفير . .  
 ويرعاني أناس مختصون أدر اللبن . .



ويكتنز جسمي شحماً . . ولحماً . .  
 جلس الكلب الوفي . .  
 وتمنى لو أن المزارع أحسن إليه فقط . .  
 بقطعة سمينه من اللحم . .

Bray  
ينهق

Donkey  
الحمار

Faithful  
وفي

Plump  
سمين

Cowshed  
مزرعة أبقار

Grazing  
يرعى

The donkey laughed sarcastically...

وأطلق الحمار ضحكة ساخرة ..

The cat declared that it resented running after

وأعلنت القطّة استياءها من الجري

mice and wished it had got a piece of fresh

وراء الفئران

fish or maybe a bowl of hot milk...

وتمنت لو حصلت على سمكة طرية

أو طبق من الحليب الدافئ



As for the rooster, it declared that it was fed

أمّا الديكُ .. فأعلنَ ضجره من النهوض المبكر

up with waking up early every morning to

كلَّ يومٍ .. لإيقاظ الآخرين ..

wake up others... Had it to raise its voice until

it tires, while food is scarce and the farmer is

فهملٌ يجبُ عليه أن يرفعَ صوتهُ .. حتى يتعبَ

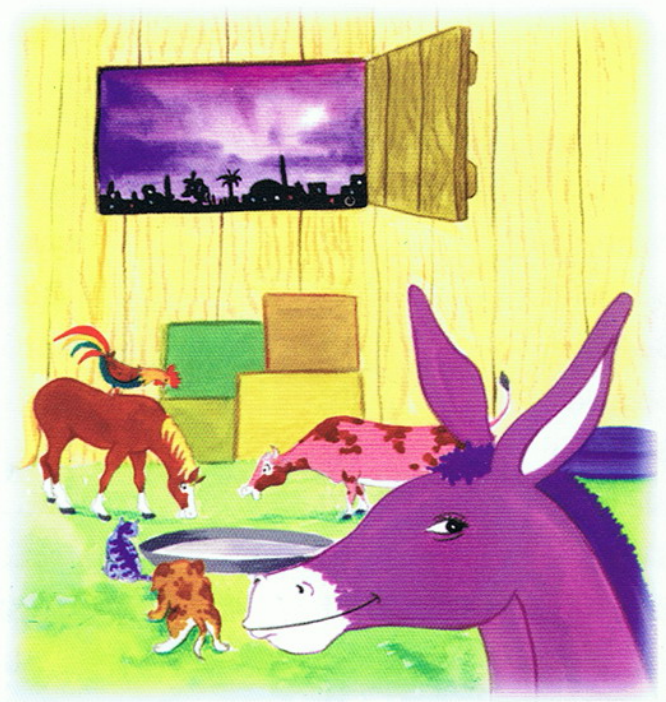
stingy?

والأكلُ قليلٌ .. والمزارعُ بخيلٌ ؟

# N O P Q R S T U V W X Y Z

The donkey laughed again... Then someone announced... “But my friends, don’t you see that we were absorbed in dreams...? Let’s eat our meal and declare our strike tomorrow...”

ضَحِكَ الْحِمَارُ ثَانِيَةً أَعْلَنَ أَحَدُهُمْ  
وَلَكِنْ . . يَا أَصْدِقَاءُ . .  
الْأَتْرُونَ أَنَّنَا غَرِقْنَا فِي الْأَحْلَامِ . . ؟  
لِنَأْكُلَ الْيَوْمَ مَا آمَنَّا . .  
وَلِنُعْلِنَ غَدًا إِضْرَابَنَا عَنِ الْعَمَلِ . . .



They all agreed and approached the bowl of food. But... Where’s the food...! Everyone cried out... The donkey brayed loud... someone said... “Oh, We were so absorbed in dreams, that the donkey ate the food and made fun of all of us...”

وَأَفْقَ الْجَمِيعُ وَاقْتَرَبُوا مِنْ إِيَاءِ الطَّعَامِ  
وَلَكِنْ . . . أَيْنَ الطَّعَامُ . . . !! صَرَخَ الْجَمِيعُ . .  
وَنَهَقَ الْحِمَارُ عَالِيًا . . قَالَ أَحَدُهُمْ . .  
آخ . . لَقَدْ أَخَذْتَنَا الْأَحْلَامُ . .  
حَتَّى أَكَلَ الْحِمَارُ الطَّعَامَ وَسَخَّرَ مِنَّا جَمِيعًا

Absorbed  
غرق

Dreams  
الأحلام

Friends  
أصدقاء

Tomorrow  
غداً

Made fun of  
سخر من

Strike  
إضراب

# A B C D E F G H I J K L M

<b>A</b>					
Absorbed	43	غرق	Chew	30	يمضغ
Abundant	40	وافر/أوفر	Chief	34	الزعيم
Agreement	35	موافقة	Chirp	22	غرّد
Air	13	الهواء	Clean	40	ينظف
Among	37	بين	Climb	14	يتسلق
Announcing	11	يبشر	Clouds	17	غيوم
Asleep	13	نائمين	Cold	12	بارد
		نائمة	Come	22	أتى
<b>B</b>					
Bandages	20	رباط	Continuos	39	متواصل
Barley	25	شعير	Cover	9	الغطاء
Barn	12	حظيرة	Covered	20	أخفت
Beautiful	20	جميلة	Cow	28	بقر
Bedcover	19	الغطاء	Cowshed	41	مزرعة أبقار
Begged	22	يتوسل	Crest	16	عُرْف
Between	33	بين	Crow	11	صياح
Bleating	30	صائحًا	Crowded	26	مزدحم
Blew	12	لفحة	Cute	27	ظريف
Bonds	21	قيود	<b>D</b>		
Bowl	39	إناء	Decide	37	يقرر
Bray	41	ينهق	Declare	42	أعلن
Breeze	12	نسمة	Deep	13	عميق
<b>C</b>					
Cage	26	قفص	Deer	32	غزالة
Carefully	16	بحذر	Den	34	عرين
Cart	5	عربة	Deprive	14	يحرّم
Cat	42	قطّة	Deserve	36	يستحق
Cattle	29	قطيع	Desired	9	منشود
			Destination	6	المكان المقصود
			Detain	22	يحبس
			Disappear	37	يتوارى
			Dispelled	5	يخفف

# N O P Q R S T U V W X Y Z

Domestic	25	أليف	Frightened	28	خائف
Donkey	41	حمار		<b>G</b>	
Draw	19	ترسم			
Dreams	43	الأحلام	Gently	30	برفق
Drops	16	قطرات	Get	35	أخذ
Dry	39	جاف	Goal	9	هدف
	<b>E</b>		Grass	25	عشب
			Grazing	41	يرعى
Effort	36	عناء	Great	15	قوي
Enemies	32	الخصمين	Green	27	أخضر
	<b>F</b>			<b>H</b>	
Face	16	وجه	Happy feast	23	عيد سعيد
Facing	28	أمام	Headed	13	إتجه
Faithful	41	وفي	Hens	26	دجاجات
Family	32	أسرة	Hide	20	يخبئ
Far	8	بعيد	Hiding	17	مختبئ
Farm	11	مزرعة	Hunger	39	الجوع
Farmer	39	فلاح	Hunter	35	الصائد
Fear	7	يخشى	Hurting	33	تتألم
Feast	19	العيد		<b>I</b>	
Feathers	11	ريش			
Feet	36	أقدام	Illuminated	5	يضيئ
Fence	14	ال سور	Imagine	40	يتخيل
Fields	40	حقول		<b>J</b>	
Fight	33	خصام			
Fish	42	سمكة	Job	14	وظيفة
Forest	37	غابة	Jumped	17	قفز
Fox	36	ثعلب		<b>K</b>	
Fresh	42	طرية / طازجة			
Friends	43	أصدقاء	Knight	40	فارس

# A B C D E F G H I J K L M

<u>L</u>			Outside	15	في الخارج
Laugh	30	يضحك	Palm	<u>P</u>	
Leather	28	جلد	People	19	كف
Leaves	27	أوراق	Physician	27	الناس
Leopard	32	فهد	Place	7	الطبيب
Lifted up	9	رفع	Plump	27	مكان
Limb	19	غصن	Pocket	41	سمين
Little	20	صغير	Poor	29	جيب
Lit up	23	أضاءت	Prey	6	مسكينة
Look	36	أنظر	Pulling	34	فريسة
Lost	7	أضاع	Punishment	6	يسحب
Loudly	17	بصوت عال		14	عقاب
Lying	6	ترقد		<u>R</u>	
<u>M</u>			Rabbit	7	أرنب
Made fun of	43	سخر من	Rain	17	مطر
Market	25	السوق	Really	22	حقًا
Meat	26	لحم	Reassure	6	يطمئن
Mice	42	فئران	Rise	21	تشرق
Moan	8	يئن	Rising	20	ساطعة
Monkey	33	قرود	Road	6	طريق
Moon	5	القمر	Roar	15	دوى
<u>N</u>			Roof	16	سقف
Nearby	33	قريبة	Room	23	غرفة
Neck	30	عنق	Rope	29	حبل
News	33	الخبر	Rooster	11	ديك
Nodded	35	هز رأسه	Rubbed	11	فرك
<u>O</u>			Rush up	21	أسرع
Obscurity	5	الظلام		<u>S</u>	
			Sarcastically	15	ساخرًا

# N O P Q R S T U V W X Y Z

Satisfied	35	راضي	Tomorrow	43	غداً
Scarce	39	قليل	Touch	16	لمس
Scared	8	بخوف			
Scold	14	يؤنب			
Sheep	25	خروف	Uncover	22	يفك
Shining	8/19	مشرقة/يسطع	Unsatisfied	34	غير راضٍ
Shook	13	إهتز	Useful	26	مفيدة
Sick	8	مريضة			
Side	23	جهة			
Situation	40	وضع	Victoriously	37	منتصراً
Skin	13	جلد			
Sky	17	السماء			
Sleeping	21	تنام	Wallet	29	محفظة
Slowly	15	ببطء	Warm	12	دافئ
Smaller	28	أصغر	Wash	23	يغسل
Smiled	23	ابتسمت	Way	7	الطريق
Snarl	32	زمجرة	Weep	8	بكاء
Soon	7	قريباً	Whispering	5	هامساً
Sound	15	صوت	Wiped	9	مسحت
Start	21	يبدأ	Window	21	نافذة
Stingy	42	بخيل	Wolf	34	ذئب
Strange	29	غريب	Wonder	26	إستغرب
Straw	12	قش	Wool	25	صوف
Strike	43	إضراب	Wringed	34	لوى
	<b>T</b>			<b>Y</b>	
Tasty	27	لذيذ	Yoghurt	28	لبن
Tears	9	دموع			
Thick	29	كثيف			
Tied	30	معقود			
Tiger	32	نمر			

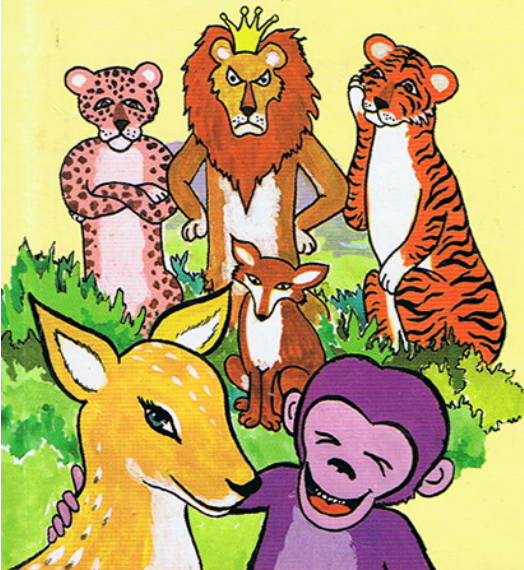


# 6

# CHILDREN STORIES

Arabic - English With Dictionary

By  
Hissa Al-Awady



الغزالة... لمن!  
Who Gets the Deer!



خروف العيد  
The Feast Sheep



نورة ورسم الحناء  
Noura and the Henna Dra